



Corso di M.A. in Traduzione in convenzione con l'IEMT dell'Università di Strasburgo (Master
Traduction et interprétation Parcours : Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle)

Piano di studi biennio 2023/24 - 2024/25

PRIMO SEMESTRE	ECTS
Unità didattica Traduzione LL1 (EN)	9
Traduzione specializzata En>It	
Traduzione editoriale En>It	
Traduzione specializzata It>En	
Unità didattica Traduzione LL2	9
Traduzione specializzata LL2>It	
Traduzione editoriale LL2>It	
Traduzione specializzata It>LL2	6
Unità didattica competenze traduttive	
Risorse documentali per la traduzione	
Web e corpora per la traduzione	
Terminologia e terminografia	
Storia della traduzione e traduttologia	4
Espressione orale per traduttori	
Unità didattica Tecniche di scrittura	
Redazione specializzata per la traduzione	
Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua	2
Opzione 1 Traduzione da un'altra lingua*	
Opzione 2 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	
SECONDO SEMESTRE	
Unità didattica Traduzione LL1 (EN)	9
Traduzione specializzata En>It	
Traduzione audiovisiva En>It	
Traduzione editoriale En>It	
Traduzione specializzata It>En	9
Unità didattica Traduzione LL2	
Traduzione specializzata LL2>It	
Traduzione audiovisiva e editoriale LL2>It	6
Traduzione specializzata It>LL2	
Unità didattica competenze traduttive	
Linguistica applicata alla traduzione	
Istituzioni europee	
Scrittura tecnica (Technical writing)	4
Traduzione assistita	
Risvolti ambientali etici sociali delle nuove tecnologie	
Unità didattica Tecniche di scrittura	
Redazione specializzata per la traduzione	2
Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua	
Opzione 1 Traduzione da un'altra lingua*	
Opzione 2 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	

* riferito alla stessa lingua nell'arco di tutti i tre semestri



TERZO SEMESTRE	ECTS
Unità didattica Traduzione inglese	9
Opzione 1 Traduzione specializzata En>It	
Opzione 2 Traduzione audiovisiva En>It	
Opzione 3 Traduzione letteraria En>It	
Traduzione editoriale e specializzata It>En	
Unità didattica Traduzione L2	9
Traduzione specializzata L2>It	
Traduzione audiovisiva	
Traduzione letteraria e editoriale L2>It	
Traduzione specializzata It>L2	5
Unità didattica Tecniche di redazione	
Linguaggio della traduzione specializzata	
Accessibilità audiovisiva: audiodescrizione	3
Unità didattica Teorie e pratiche della traduzione	
Traduzione automatica, pre-editing, post-editing, qualità	2
Unità didattica Strumenti di traduzione	
Nuove tecnologie per il preadattamento	
Traduzione assistita	2
Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua	
Opzione 1 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	
Opzione 2 Traduzione altra lingua*	
QUARTO SEMESTRE	
Unità didattica Traduzione inglese	6
Opzione 1 Traduzione audiovisiva per l'adattamento	
Opzione 2 Traduzione letteraria En>It	
Opzione 3 Traduzione specializzata	6
Unità didattica Traduzione L2	
Traduzione specializzata	
Traduzione audiovisiva L2>It	
Traduzione letteraria e editoriale L2>It	3
Unità didattica Tecniche di scrittura	
Linguaggio della traduzione specializzata	3
Unità didattica Teorie e pratiche della traduzione	
Project management	
Transcreation	3
Traduttologia	
Unità didattica Strumenti per la traduzione	3
Sottotitolazione per sordi	
Unità didattica Mémoire secondo l'opzione (audiovisivo, letterario o specializzato)	6
Unità didattica Stage - Rapport de stage	3

* riferito alla stessa lingua nell'arco di tutti i tre semestri